



GOBIERNO DI ARUBA

NOVEMBER 17  
2018



*Danki pa  
e Sosten!*

**1 AÑA DI GOBERNACION**

**GABINETE WEVER-CROES**

**DEN RETONAN GRANDI, HUNTO NOS TA  
LOGRA COSNAN GRANDI PA ARUBA**



**MINISTER EVELYN WEVER-CROES**

**Prome Minister di Aruba**



## ENTREVISTA CU PREMIER EVELYN WEVER-CROES DESPUES DI E PROME AÑA DI GOBERNACION

Dia 17 di november ta un aña cu Gabinete Wever-Croes a huramenta. Pa prome biaha tin un hende muher na cabes di un gobierno na Aruba. Y pa prome biaha despues di hopi aña tin un coalicion na nos pais.

Den nos a entrevista na Premier Wever-Croes pa e ocasion aki, nos a haci e siguiente preguntanan:

Cua tabata pa bo e motibo principal pa forma un coalicion, mirando cu bo no tabata tin un bon relacion cu esun cu mester a bira partner den e coalicion?

E motibo principal tabata e deseo di pueblo pa un cambio, y pa un coalicion. Esey ta mi interpretacion di e resultado di eleccion den cua e partido den gobierno e tempo ey a bay atras cu 4 asiento, nos partido MEP a crece cu 2 asiento, y pueblo a duna partido POR 2 asiento, y partido RED 1 asiento. Un motibo importante tabata tambe e peticion di nos Partido pa asumi e reto aki. Berdad mi no tabata conoce sr. Ricardo Croes mucho bon, y mi relacion cu sr. Otmar Oduber no tabata di gaba na e momentonan ey. Sin embargo lihe mi a realisa cu tin mas cos cu ta uni nos, cu tin cu ta dividi nos, y a crece un base pa confiansa y respet cu a pone e coalicion aki bira un realidad. Mi ta agradecido na ambos pa nan determinacion y cooperacion.

Tabata tin momentonan den e prome aña aki cu bo a pensa cu e coalicion lo kibra? Hopi a kere cu e gobierno lo a cay dentro di algun luna. Pero realmente no tabata tin momentonan den cual mi tabata sinti cu Gobierno lo cay. Claro, diferencia di opinion por tin y ta sano, pero nos ta atende cu nan na forma cu ta den beneficio di comunidad. Nos ta un coalicion hopi firme.

Premier ta e Minister encarga cu organisacion di Gobierno. Con bo a haya e organisacion un aña pasa?

Mi a encontra un aparato gubernamental hopi cansa y demotiva. Sin cu tabata tin un traspaso debido. Departamentonan cu a mira hopi influencia politico. Caminda varios hefe di departamento no tabata wordo permiti di tuma accion ora tabata tin actonan di falta di disciplina y hasta, caminda cu e palabra integridad no por a wordo uza.

Nos a haya un situacion den cual, segun encuestanan, 70% di nos comunidad ta convenci cu tin corrupcion den nos aparato gubernamental y cu a causa cu ciudadanonan a perde confiansa den gobierno y den politica. Un aparato gubernamental cu no a haya suficiente atencion y tampoco inversion. Nos a constata un gap grandi entre digitalisacion y innovacion entre sector priva y sector publico, y no tabata tin un vision.

Cual tabata e retonan mas grandi na comienso di e gobernacion?

Sin duda e problemanan y e realidad financiero. Pero mas grandi tabata wordo confronta cu e explosion social despues di morto di dos mucha chikito a consecuencia di violencia domestico. Un tema cu ta un reto constante ta e impacto di e crisis migratorio di Venezuela riba nos pais.

Cual ta e logronan cu bo ta considera mas importante den bo ministerio?

Integridad: Mirando cuanto desconfiansa ta existi den aparato gubernamental y cuanto kiebro di integridad ta tuma luga diariamente, integridad a haya prioridad hopi halto.

Nos a institui e Oficina di Integridad 1 di october ultimo, cu lo ta encarga cu atende cu kehonan di comunidad riba funcionamiento di aparato gubernamental; nos a apunta sra. Amalin Flanegin pa set up

e oficina cu e tarea pa den 6 luna e oficina ta cla pa ricibi e prome meldingen y haci e prome investigacionnan. Nos a organisa e prome conferencia di integridad pa hefenan di departamento di gobierno, cual a wordo hopi bon bishita. E aceptacion ta hopi grandi.

Innovacion: Inverti den Innovacion ta sumamente necesario pasobra mundo ta cambiando hopi lihe, y nos mester prepara nos muchanan pa e trabounan di futuro. Mob-B Lab a bira realidad y nos a cuminsa cu e proceso pa e-Government, cu lo percura pa proceduranan mas lihe, mas eficiente y mas transparente den Gobierno.

Kico bo ta mira como retonan den e futuro cercano?

Den e siguiente lunanan nos lo sigui traha pa pone e ser humano central. Sigur den mi ministerionan. Servicio di Gobierno na ciudadanonan lo mehora, y lo bira mas transparente pa asina yuda combati corrupcion. E confiansa den nos aparato gubernamental y den gobernacion lo bolbe asina poco poco. Nos lo dirigi tur esfuerzo riba tereno di energia pa haci nos sistema mas fuerte y mas confiabel, accesibel y realisabel pa tur hende y sostenibel y duradero. Tambe riba otro terenan.

Sigur riba tereno social, a trabes di e Crisisplan Social, brindando proteccion na esnan mas vulnerable den nos comunidad. Tambe construyendo 200 vivienda social y creando posibilidad pa construi 800 vivienda mas. Haciendo nos pais mas sigur, enfocando riba e radar y e helicopter. Estimulando nos economia a base di e 6 sectornan promotedor, pa logra un crecemento economico stabil. E crecemento economico no ta un meta riba su mes, sino crea cuponan di empleo y trece progreso.



**Continuacion Pagina 2**

Nos lo sigui cu esfuersonan pa trece bek bida den centro di Playa, Caya Betico Croes, y San Nicolas. Agricultura lo wordo considera un pilar economico, pa asina nos bira menos dependiente di importacion di fruta y berdura di otro pais, pa crea mas cupo di empleo y caminda ta posibel, pa crea un pilar di exportacion. Poniendo e atencion necesario na mehora calidad di cuido di salud y cuido di nos grandinan haciendo posibel pa nos yiunan di tera bolbe Aruba pa traha, y baha asina e listanan di espera.

Enseñansa porfin lo mira e inversion den modernisacion y den calidad di enseñansa. Nos muchanan ta nos futuro, y si nos kier garantisa un bon futuro, nos mester hacie

a trabes di enseñansa.

Tambe riba tereno di finansa, nos lo sigui enfoca - awor cu nos a crea e fundeshi pa finanzas responsabel y duradero - pa crea un miho balanse entre nos entrada y gastonan. E prome fase di reforma fiscal lo bira realidad aki 6 siman, bahando e peso di belasting pa e clase trahador y pensionadonan. E di dos fase lo trata e belastingnan indirecto, despues fase 3 e belastingnan cu comercio ta paga y finalmente fase 4 cu ta e belastingnan cu turistanan ta paga. Un sistema mas husto y sensiyo, y den cual Gobierno ta haya su fair share mas eficientemente.

Nos ta determina pa pone e ser humano

central y pa crea confiansa a tobe. Confiansa di nos ciudadanonan den gobernacion. Confiansa di partnersnan den Reino y internacional den palabracionnan hasi cu gobierno. Confiansa di inversionistanan den nos pais. Y cu e confiansa aki nos lo crea e progreso y bienestar pa cada ciudadano di nos pais. Apesar cu nos no a supera tur reto ainda y nos lo enfrenta mas retonan grandi, mi tin fe y confiansa cu nos lo logra esaki si nos uni den e meta di crea bienestar y progreso pa tur ciudadano. Mi ta gradici tur ciudadano di nos pais e confiansa y pa e sosten, y mi ta resa cu Dios sigui bendiciona cada ciudadano di nos dushi Aruba.

## Como un Gobierno cu tin e ser humano central:

# VISION DI GABINETE WEVER-CROES PA UN E-GOVERNMENT

## Ta pa brinda nos comunidad miho servicio



Technologia ta transformando economia y sociedadnan rond di mundo actualmente. Como un nacion, nos tin un escogencia. Un escogencia hopi simpel. Sea nos ta inverti den innovacion of nos ta risca pa cay atras. Y esaki ta un riesgo cu nos isla no por permiti. Ta nos obligacion na e pueblo di Aruba y na nos futuro generacionnan pa enfoca riba maneho firme pa yuda nos isla avansa den e direccion di un futuro innovativo. Pa esaki bira realidad, nos tur mester realisa cu e futuro di gobernacion ta toca cada un di nos. no solamente e ta un asunto di e sector publico of di politica sino di henter un nacion.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes su pa vision ta pa logra un gobierno y departamentonan servicial y bon orienta, cu enfoke riba futuro, na unda nos hendenan tin acceso facil na tur servicio

di gobierno y informacion ta na nan punta di dede. Un gobierno cu ta comprende cu e experiencia di e ciudadano cu e transaccionnan di gobierno ta- of ta mas importante cu e resultado di e transaccion mes.

Nos sector priva tambe merece un experiencia di servicio publico facil y innova pa asina enfoca riba negoshi, ta miho ciudadanonan corporativo y yuda pusha crecimiento inclusivo.

Transformacion Digital ta trata di mehora e calidad di bida di nos hendenan y nos metanan ta totalmente alinia cu e Metanan di Desaroyo Sostenibel (SDG's) 2030 di Nacionnan Uni.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes: "Mi no ta bisa cu esaki lo ta facil. Transformacion Digital y "eGovernment" por y lo trece algun resistencia. Pero e proposito di un Gobierno Electronico ta pa inventa di nobo e manera cu nos ta goberna. E ta mas cu move di papel pa digitalisacion y lo rekeri un cambio di mentalidad profundo".

Prome Minister ta expresa cu

aunke tin limitacionnan den nos sistema actual, tin cosnan innovativo cu ta pasando den nos gobierno. Forma nobo di traha, asosacionnan nobo, tehnologianan nobo pa sirbi e publico miho. Ta tempo pa kibra e estructura tipico y recompensa esnan cu ta traha e caminda.

Minister Evelyn Wever-Croes: "Awo nos tin e oportunidad pa pone e base pa nos futuro generacionnan. E desicionnan cu nos tuma awe y durante e proximo añanan, lo ta crucial pa stablece e direccion futuro di nos nacion".

GABINETE WEVER-CROES  
TA CONSTRUYENDO UN PAIS  
CU OPORTUNIDADNAN NOBO  
PA TUR CUIDADANO,  
CU PROGRESO Y BIENESTAR PA TUR  
PROME MINISTER  
EVELYN WEVER-CROES



DETERMINA



**MINISTER OTMAR ODUBER**

Minister di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente



# ULTIMO MILIEUSTRAT PA AÑA 2018 LO BAI TA DEN TUR BARIO DI ARUBA EN CONEXION CU E TRADICION DI LIMPIEZA DI FIN DI AÑA

Un proyecto di Serlimar S G den colaboracion cu Aruba Tourism Authority

En conexion cu celebracion di temporada di fin di aña, e ta un tradicion cu Serlimar Sui Generis conhuntamente cu e aporte di Aruba Tourism Authority, A.T.A., ta organisa e ultimo Milieustraat di aña.

Manera tradicion di tur fin di aña, Milieustraat 2018 lo cuminsa den luna di November y lo termina den luna di December y lo tuma luga den tur bario di Aruba. E fechanan cu Milieustraat 2018 lo tuma luga ta;

- 18 – November – 2018: Colegio Felipe B. Tromp, Noord
- 24 – November – 2018: Centro di Bario Playa Pabou, Oranjestad
- 25 – November – 2018: Don Elias Mansur Ball Park, Dakota Oranjestad
- 2 – December – 2018: ex. Lucky Store, San Nicolas
- 8 – December – 2018: Centro Deportivo Betico Croes, Santa Croes
- 9 – December – 2018: Centro Deportivo Rooi Afo, Paradera
- 16 – December – 2018: Veld Universal, Pos Chiquito - Savaneta

Na cada fecha lo bai tin 4 container di Serlimar S G disponibel entre 7'or di mainta te cu 2'or di merdia. Tur

**Milieu STRAAT 2018**

- 18 NOV '18 NA COLEGIO FELIPE B. TROMP, NOORD
- 25 NOV '18 NA DON ELIAS MANSUR BALL PARK, DAKOTA ORANJESTAD
- 2 DEC '18 NA EX LUCKY STORE, SAN NICOLAS
- 9 DEC '18 NA CENTRO DEPORTIVO ROOI AFO, PARADERA

ORARIO LO TA DI 7'OR DI MAINTA TE CU 2'OR DI MERDIA! PROBECHA Y HACI BO LIMPIEZA PA FIN DI AÑA Y BIN TRESE TUR COS CU BO KIER TIRA AFO!

habitante di bario y bisindario por haci uzo di e oportunidad aki pa benta articulo di cas, sushi di cura of otro tipo di desperdicio afo den e container nan disponibel. Ploeg di Mantencion

Bo Bario lo tey presente pa asisti habitante nan cu mester ayudo pa transporta nan desperdicio cu kier deshaci di djie. Serlimar S G kier pa e comunidad di Aruba marca e fechanan aki pa asina no perde e oportunidad pa deshaci di desperdicio na cas y asina cumpli cu e tradicion di limpieza pa e temporada di fin di aña. Pa ricibi e ayudo di Mantencion Bo Bario por yama 5974270 pa registra e adres pa e dia di limpieza.

Serlimar S G kier haci tambe un peticion special na e comunidad di Aruba pa no tira paña, sapato, co'i hunga of buki afo, cu ta den bon estado y cu por wordo uza. Por colecta esaki nan y tuma contacto cu Serlimar via Facebook Messenger of na telefon 5245080 pa asina nos yuda un ruman den necesidad. Esaki ta en conexion cu un proyecto nobo conhuntamente cu Fundacion Pa Nos Comunidad pa asina yuda esnan den necesidad pa e temporada di fin di aña.

Serlimar S G ta sumamente contento cu e colaboracion di parti di A.T.A. cu ta haci cu e accion di limpieza grandi pa fin di aña posibel. A.T.A. hunto

cu e proyecto di Ban Serio ta enfatisa cu nos tur ta aporta y sigur mester reconoce nos impacto nos por tin ariba Aruba. Pa mas informacion di Milieustraat 2018 of e proyecto nobo cu FPNC por manda Serlimar un mensahe via Facebook Messenger na @serlimararuba of por tuma contacto cu nos Marketing & Sales Department.

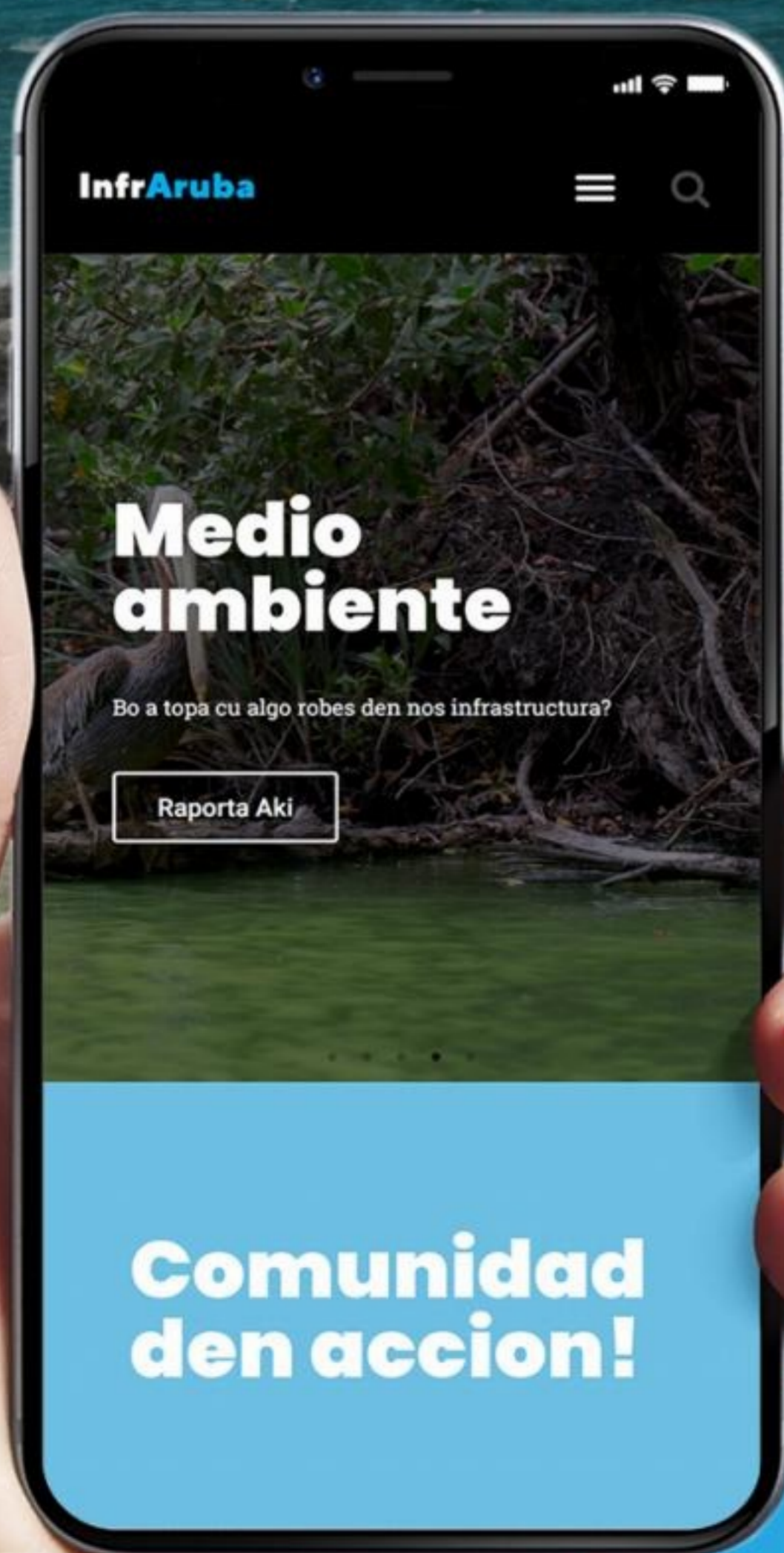
Pa haci peticion pa bo bario tambe bin na remarca pa Milieustraat 2019, por manda peticion via email na Serlimar S G marketing@serlimar.com. Pa raporta infraccion di desperdicio por bishita www.infraruba.com.



# InfrAruba

Bo a mira algo robes den nos infraestructura, naturalesa of bario?

Awor abo tambe por tuma accion pa contribui na un Aruba mas sano, limpi y sostenibel. Subi [infraruba.com](http://infraruba.com) y raporta bo incidente anonimamente si ta desea, na un forma facil, eficiente y comfortabel.







**MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO**

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

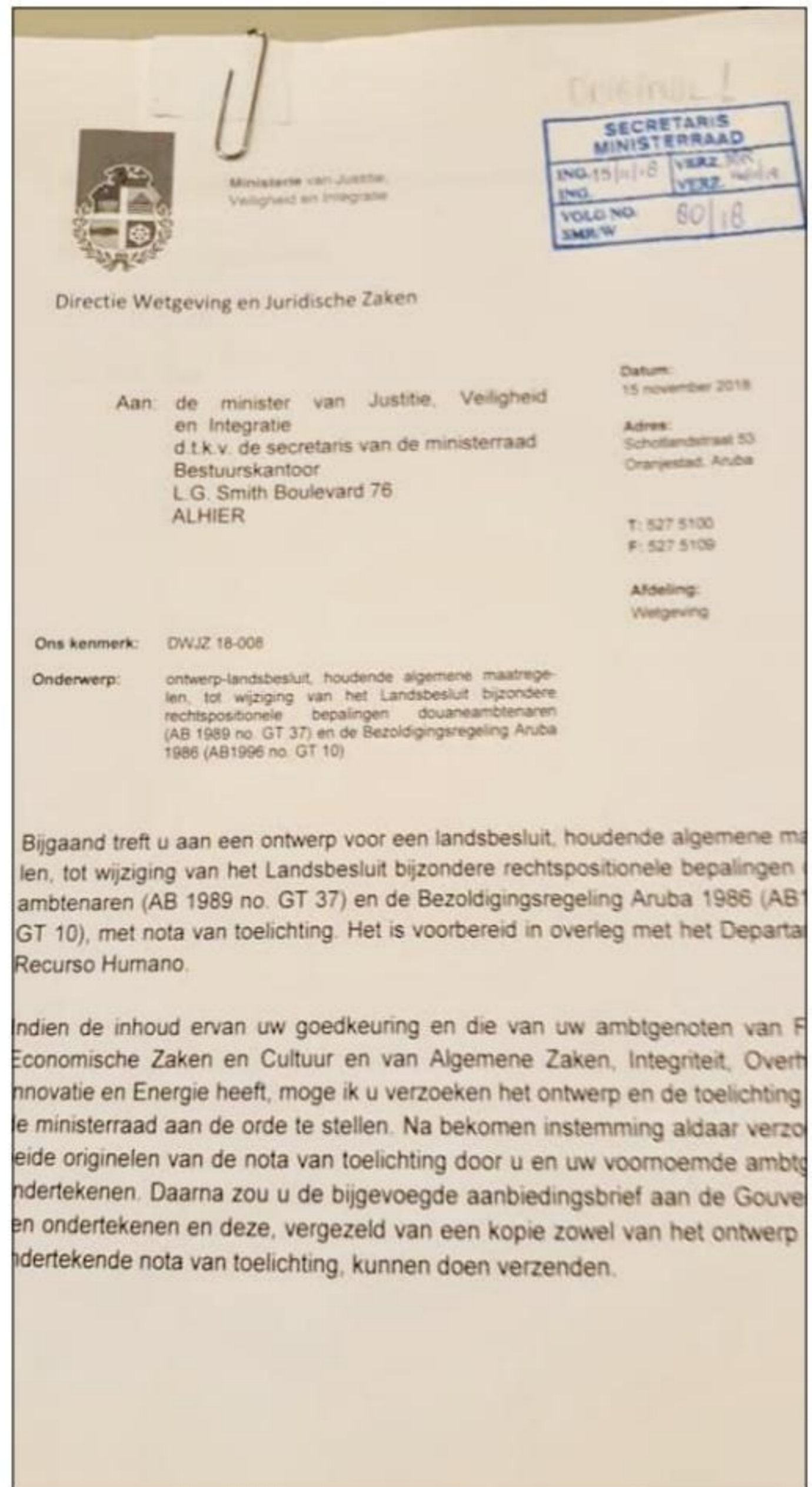
# MINISTER RUIZ-MADURO HUNTO CU MINISTER BIKKER A FIRMA LANDSBESLUIT CU TA ATENDE POSICION HURIDICO Y SALARIAL DI CUERPO DI ADUANA

Diabierna mainta den Consejo di Minister, Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura mr. Xiomara Ruiz-Maduro y Minister di Husticia mr. Andin Bikker a firma e Landsbesluit cu ta atende cu e posicion huridico y salarial di Cuerpo di Aduana.

Presupuesto 2018 pa su ehecucion. E parti di legislacion ta tuma su tempo, pero awor cu Consejo di Minister a aproba e concepto, esaki lo bay Gobernador y despues lo pasa den man di Departamento di Recurso Humano pa asina e decretonan individual di cada aduanero keda concretisa.

Desde cu e gobierno nobo a asumi e responsabilidad Minister Ruiz-Maduro encarga cu Aduana a atende cu e ehecucion di e Protocol firma na juli 2017 pa cual e mandatario a pone fondo disponibel den

Minister Ruiz-Maduro ta spera cu e cambio salarial lo yuda pa motiva e cuerpo di aduana pa traha den bon esfera pa asina sigui ofrece un bon servicio na nos comunidad.







**PLAZA LIBERTADOR  
G. F. BETICO CROES**

▼ **Lo tin canto, baile, contamento di storia, Show di Zwarte piet, Diferente wega pa mucha, feria, pinta cara, Dino Jump, Carousel y hopi mas for di 10<sup>or</sup> te 3<sup>or</sup> di atardi.**

## **RUTA**

▼ **Parada lo sali for di APA cu un caravana pasando door di L. G. Smith Boulevard y termina na Plaza G. F. Betico Croes.**

# **YEGADA SINTERKLAAS**

Minister Sra. mr. Xiomara Ruiz-Maduro den nomber di Gobierno di Aruba y Fundacion Sinterklaas ta invita pueblo di Aruba y specialmente nos muchanan pa

**BAN RICIBI SINTERKLAAS Y SU PIETNAN!**

Fecha:	Diadomingo, 18 di november
Orario:	10:00 AM Porta ta habri 9:00 AM
Luga:	Aruba Port Authority (APA)



**Minister di Finansa,  
Asuntonan Economico y Cultura**



**MINISTER GLENBERT F. CROES**

Minister di Asunto Social y Labor



## Comision "Derecho di Mucha" tin su website pa brinda mas informacion na comunidad

### TRATADO DI 'DERECHO DI MUCHA'

Na aña 1989 paisnan a yega na un acuerdo den un asamblea general di Nacionnan Uni cu globalmente mester salvaguardia e bienestar di tur muchanan cu e Tratado Derecho di Mucha. Muchanan a sufri hopi di e consecucionan di e prome y segunda guerra mundial. Paisnan rond mundo a bisa cu esaki no por pasa mas.

Tambe a mira e necesidad pa bin cu un documento specifico cu ta regla e derechonan di mucha cu ta den un etapa vulnerabel di crecemento y mester di extra proteccion. Na aña 2001 Aruba tambe a firma e tratado aki, haciendo asina e compromiso pa proteha di un forma completo y oficial. Pa percura cu e cumplimiento cu e tratado ta sosode na un forma coordina y eficiente, Gobierno di Aruba a instala e Comision Derecho di mucha riba 12 di april 2001. E comision tabata activo te cu aña 2009. Na luna di oktober 2014 e comision di Derecho di mucha a keda reinstala cu tres tarea specifico:

1. Conseha gobierno riba implementacion di e Tratado
2. Ehecucion di e responsabilidad internacional pa raporta encuanto e tratado
3. Concientisa e comunidad tocante e derechonan di mucha

E aña aki Gobierno di Aruba ta expande e conmemoracion di e Dia Internacional di Derecho di Mucha cu un siman completo di actividad tocante lantamento di mucha cu lo ta di 19 pa 25 di November proximo.

E comision Derecho di mucha ta presidi pa Departamento di Asunto Social y ta consisti di representacion di Directie Buitenlandse Betrekkingen, Directie Voogdijraad, Bureau SosteneMi, Departamento di Enseñansa, Departamento di Salud

Publico, Departamento di Labor, Oficina Central di Estadistica, Asociacion di Trabao di Hubentud y CEDE Aruba.

Articulan den tratado  
E tratado derecho di mucha ta consisti di 54 articulo cu ta cubri diferente area, entre otro salubridad, enseñansa y husticia. Pa duna un ehempel, art. 29-30 ta stipula cu e derecho riba enseñansa tambe ta consisti e derecho pa desaroya e personalidad, talentonan y habilidad mental y fisico di e mucha. Manteniendo bista riba e

derechonan humano general y respet pa e.o. nan identidad, idioma y religion. Tur esaki tambe pa prepara e mucha pa por biba un bida responsabel den un sociedad liber.

E Comision 'Derecho di Mucha' tin su pagina di web pa asina yuda informa comunidad riba diferente area relaciona cu e tema di derecho di nos muchanan na Aruba.  
[www.derechodimucha.org](http://www.derechodimucha.org)

**APERTURA DI SIMAN DI Lantamento Di Mucha**

**DIA: 19 NOVEMBER 2018**  
**LUGA: PARKE CURASON**  
**ORARIO: 4:30 - 7:00**

**TUR MUCHA TA KEDA INVITA PA E TREMENDO CELEBRACION AKI**

**LO BAY TIN: DINO JUMPS, KIDS PAINTING, GRUPO DI BAILE CHAZ MODELS Y MAS SORPRESA**





# Oportunidad pa Trabou Solicita na DPL

Departamento di Progreso Laboral ta anuncia e siguiente vacatura nan

**Big Bazaar:** Retail Manager  
**Style & Colors:** Verkoopster  
**Auto Pro Body & Paint, By AIC Gargage:** Technician  
 Bodyman - All Around Bodyman  
**Galaxia Beauty Salon by Fashionista:** Manicurista  
**Prime Contractors:** Room Attendant  
**Freman Construcction & Maintenance:** Helper  
 Constructie  
**Aqua Windie's:** Dive Instructor  
**Gold Palace:** Juwelier  
**I Love Hookah:** Cleaner  
**Dream Bowl:** Night Cleaner  
**Acero Real Estate & Construction:** Onderhoudsman  
**Machado Construction:** Stukadoor  
**Eugene Unisex Barbershop:** Kapper  
**Kibok's Barbershop:** Stylist  
**Mazuera Construction:** Constructie Helper  
**The Best Marble and Stone:** Marmer Technicus  
**Bar Dancing Shining Star:** Barbediende  
**Marlon's Garage Rental & Towing:** Electric Diesel  
 Monteur  
**Servicio di Limpieza Blance:** Cleaner  
**Panaderia y Pasteleria Del Campo:** Pastry Chef -  
 Bakker  
**Brickell Bay Beach Club:** Pastry Cook  
**Fountain Minimarket NV:** Helper  
**Phelo Special Manpower Services:** Housekeeping  
 - Cleaner  
**Chuchubi Enterprises:** Logistic Manager

**Scubacaribe:** Security - Boat Maintenance  
**Chachi Snack:** Cook  
**Highest Carpentry:** Fijn Timmerman  
**Printech Graphics & Signs:** Designer Technical  
 Operator - Sign Installer Technician - Neon Sign Maker  
**Acropolis Real Estate & Construction:**  
 Schoonmaakster - Administratie Assistant  
**Sabor Haitiana:** Cook  
**Longlife Contractor:** Stoffeerder/ster -  
 Matrassen maker  
**Punto di Oro Development Corp:** Helper den  
 Construction  
**CDP Construction & Cleaning:** Schoonmaakster  
**Pastry Style Salon:** Estilista - Manicurista - Esteticista  
**Delicias Latina:** Bar Bedienster  
**Johnson's Super Center:** Freezer Storage Supervisor  
**Frasa International Trading:** Cleaner  
**Renaissance Aruba Beach Resort & Casino:** Boat  
 Captain - Sous Chef  
**Salt & Pepper:** Dishwasher  
**DragonFly Restaurant & Lounge:** Waitress -  
 Restaurant Manager  
**Hadicurari Restaurant:** Cook helper  
**Isla Bonita Reality NV:** Tegelzetter - Timmerman (fijn)  
**Retraco Aruba:** Manager  
**Sebrina's Resort:** Onderhoudsman  
**One Happy Bowl Horeca:** Vegan Kok - Restaurant  
 Manager

**Chanti's Varieti's:** Schoonmaakster  
**Aruba Security & Crime Prevention:** Bewaker  
**Imperio Real Estate:** Onderhoudsman  
**Pelca Development:** Chief of Installation - Project  
 Manager - Staalconstructie Voorman  
**Construction Chorillos:** Carpintero  
**RJQ Construction, Cleaning, Manpower & More:**  
 Housekeeping - Housekeeping Supervisor -  
 Stukadoor - Cleaner  
**Aruba Caribbean Hotel Management Hilton:**  
 Executive Sous Chef  
**CERD Construction Equipment Rental Depot:**  
 Diesel Monteur  
**Stone Age Aruba:** Tuinier  
**Rooi Bosal Appartments:** Onderhoudsman  
**Jay's Car Rental:** Magazijn Meester - Airco Monteur -  
 Maintenance - Administratie Medewerker -  
 Body man  
**I Love Aruba 3:** Horlogemaker  
**I Love Aruba:** Horlogemaker  
**The Clover Food Express:** Store Manager - Barista  
**Luminous Nail Salon & Boutique:** Manicurista  
**Romar Trading Company NV:** Cleaner  
**Dream Qu:** Machine Mechanic  
**Pardilla Barbershop & Beauty Salon:** Barber  
**Joy's Bar Restaurant:** Kok  
**Acqua Construction NV:** Instalador di porta, bentana  
 y closet - Instalador di granito

**Lista di vacatura di DPL ta wordo publica tur siman riba e pagina di facebook  
 Departamento pa Progreso Laboral DPL y tur diasabra den Corant. Si bo ta interesa pa  
 solicita pasa libremente di dialuna pa diabierna entre 7:30 cu 11:00 am na DPL Seroe  
 Blanco 4.**

**Mester acudi cu Cedula of un papel di Censo di fl.5,- pa wordo atendi. #dplaruba**

**Nos TEAM ta cla pa yudabo haya un Entrevista Laboral!**



## MINISTER ANDIN BIKKER

Minister di Husticia, Seguridad y Migracion



# UN CUERPO POLICIAL BON EKIPA TA MEHORA E INSEGURIDAD CU TIN RIBA NOS ISLA SEGUN MINISTER DI HUSTICIA MR. ANDIN BIKKER



Ministerio di husticia mr. Andin Bikker kier duna sindicato di polis SPA y tur su miembran tur atencion pa trece siguridad atrobe pa tanto esnan cu ta traha den field y henter comunidad. Recientemente den un reunion cu sindicato SPA, e mandatrio a muestra cu tin hopi preocupacion pa loke ta trata inseguridad cu tin riba nos isla y ta algo cu Aruba a hereda for di e gobierno anterior.

Segun minister Bikker, pa tanto e gabinete aki como pa su ministerio, siguridad ta un di e prioridadnan pasobra cuerpo policial ta instrumental pa mehora y restaura siguridad di nos pais. Den e proceso aki ta hopi importante pa gobierno ta na altura kico ta bibando den comunidad, pasobra gobierno kier duna oido na e sindicato y su miembran pa loke ta nan preocupacion.

Un di e preocupacionnan ta e problema di personanan cu



problema mental cu ta hopi serio. Segun minister Bikker den e cuadro aki a reuni cu sindicato SPA pa muestra nan cu minister di husticia ta duna hopi atencion pa yuda preveni incidente cu ta kita tranquilidad di e pueblo y e bishitante. Na Hulanda tin un proyecto piloto andando pa evalua con por yuda cu mas equipo manera e taser. Si un polis topa cu un pashent cu problema mental por yuda calma e pashent usando un taser enbes di saca un arma. Minister mr. Andin Bikker ta sigui bisa cu for di colega minister di Salubridad por a compronde cu ta un

number basta preocupante riba nos isla tin problema mental.

Debi na e cifra aki hopi biaha e polis cu ta traha den field ta haya su mes ta deal cu famia cu ta pidi ayudo pasobra un miembro di famia cu problema mental ta bira agresivo riba nan. E polis mester ta bon ekipa pa cualkier incidente pa e por eherce su trabao. E mester por tin un taser, chaleconan anti bala y equiponan den auto. Ora un polis bay na un adres ya caba nan tin aceso for di un database y e polis sa cu na e adres ey ta biba un persona

cu tin problema di enfermedad mental.

Cu e equipo aki e polis por ta prepara y por haya historia caba kende ta biba na e adres. For di sindicato SPA, Minister Andin Bikker a haya un lista di preocupacion pa mehora parti di siguridad pa nos isla y mehora nan condicion laboral.

Diahuebs atardi tanto Minister di Husticia mr. Andin Bikker como presidente di Sindicato SPA a firma un protocol unda por tin mas contacto estrecho pa buena marcha di cuerpo policial Aruba.





# OPEN DAG 2018

**17  
NOVEMBER**

Food & bake sale

## INFORMACION DI

- ▼ Bachelor Talen
- ▼ PDG
- ▼ Primair Onderwijs
- ▼ 21+ Toets

## INTERCAMBIO CU STUDIANTE



Orario:

**10:00 am - 2:00 pm**  
www.ipaaruba.com



Luga:

IPA, Isaac Wagemakerstraat 11,  
San Nicolas





**MINISTER ARMANDO LAMPE**

Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel

# MINISTER DI ENSEÑANSA DR. ARMANDO RUDY LAMPE A HIBA PALABRA DURANTE E APERTURA DI E CONFERENCIA "FROM CUNUCU TO TABLE"

Diahuebs 9 november ultimo Minister di Enseñansa dr. Armando Rudy Lampe a hiba palabra durante e apertura di e conferencia "From Cunucu to Table" cu a wordo organisa door di Aruba Tourism Authority. E tabata un actividad na unda cu diferente stakeholder den e mundo Culinario a topa otro y a presenta e importancia di agricultura te cu na e restaurantnan aki na Aruba pa cu nos Turismo.

Minister Lampe a elabora riba e importancia y interes cu tin pa nos cuminza cosecha nos mesun productonan y claro sin nada no-organico manera cu e aglomeradonan si ta haci den exterior. Tambe Minister Lampe a haya e imprecion cu tin un generacion cu ta interesa atrobe den agricultura y esey ta yene cu speranza cu den futuro, nos por ta hopi mas "self sustainable" y cu nos lo no tin cu importa tur nos alimentonan.



Na final Minister Lampe a gradeci ATA pa organisa e actividad ya menciona, pa asina nos bira mas conciente di kiko tur nos tin aki na Aruba.





## PREMIO NACIONAL DI EXCELENCIA DEN ENSEÑANSA

# Appel di Oro 2018

Henter comunidad: alumno, estudiante, mayor, coleganan maestro y/of dirigente di scol, ta bonbini pa nomina un persona of proyecto escolar pa Appel di Oro 2018. Por haci esaki door di yena e Formulario di Nominacion obtenibel riba website Enseñansa Aruba | [www.ea.aw](http://www.ea.aw).

Participacion ta habri pa tur scol di Enseñansa Primario, Secundario, Special y Superior reglamenta na Aruba.

E periodo di nominacion pa aña 2018 ta habri for di dia 12 di november y lo cera dia 12 di december.



**ULTIMO DIA PA NOMINA TA:  
12 di december, 2018 | 12:00 di merdia.**



Departamento di *Enseñansa Aruba*





**MINISTER DANGUI ODUBER**

Minister di Turismo, Salud y Deporte

## BIAHA PA VAKANTIE TA UN MOMENTO AGRADABEL; PASA VAKANTIE SIN PREOCUPACION, CERA BO SEGURO DI BIAHE!

E periodo di vakantie ta esun mas dushi pa cada persona, principalmente ora di biaha. Manera tur momento di bida, accident of problema di salud por pasa cu tur persona. Pa e motibo aki, ta importante pa biaha bon segura y preveni gasto grandi pa e cartera.

Na Aruba nos ta conta cu un seguro nacional, cual ta AZV. E seguro aki ta conta solamente pa Aruba y no ta cubri niun persona ora cu nan ta di vakantie den exterior. E unico momento cu AZV ta cubri gastonan medico den exterior, ta ora cu e organo di AZV mes a manda un pashent pa tratamento pafo di Aruba. Tuma nota cu gasto medico den exterior por facilmente surpasa 50 mil florin, algo cu bo mester paga cash si bo no tin un seguro.

### Seguro di biahe



Awendia seguro di biahe ta na prijsnan accesibel. E por ta asina abou cu pa un suma di apenas 10 florin pa dia, bo por evita e stress y preocupacion na momento cu tin mester di ayudo medico. Tin compania cu ta ofrece prijsnan mas atractivo ainda pa clientenan fiho y cu ta paga adelanta. E tipo di seguro aki ta conoci como 'doorlopende reisverzekering'. No por laga afo cu tecnologia ta hacie mas facil ainda, di tal modo cu si bo ta sinta na aeropuerto, for di bo celular mes bo por regla bo seguro prome cu subi avion.

### Biaha responsabel

E ta e responsabilidad di cada persona ora di biaha pa e ta bon cubri pa posibel necesidad medico. Nos seguro nacional AZV ta cubri un persona solamente si ta algo cu a pasa na Aruba y aunke e no ta obligatorio pa bo cumpra un seguro di biahe, bo por evita problemanan innecesario pa bo mes, bo famia of cualke

persona cu bo ta biahando cu ne. Informa bo mes bon, busca riba internet y yama companianan di seguro pa asina


bo haya sa cua seguro ta cumbini bo mas. Pasa un momento agradabel ora di biaha y sin preocupacion!

**Bo tin pensa di biaha?**

**Tene cuenta cu lo siguiente:**

- AZV ta valido na Aruba so
- Si algo pasa cubo den exterior AZV no ta cubri ningun gasto
- Cumpra un seguro di biahe prome cu bo biaha



**Ministerio di Turismo, Salubridad Publico y Deporte hunto cu AZV ta recomenda bo pa cumpra un seguro di biahe na e compania di seguro di bo preferencia**



# A INICIA E "VIERLANDEN GENEESMIDDELEN WERKCONFERENTIE 2018"

Un iniciativa di Ministerio di Turismo, Salubridad Publico y Deporte. E meta di e reunion aki ta pa bini cu palabracionnan entre Aruba, Curacao, St.Maarten y BES riba tereno di medicina. Minister Dangui Oduber kier yega na un manera mas transparente riba importacion, control di calidad y prijs di medicina na Aruba.

E meta final ta pa ofrece un mihor cuida y sigui traha riba e calidad di salud na Aruba.



## Departamento di Salud Publico VACUNA CONTRA KEINTURA GEEL TA DISPONIBEL



Departamento di Salud Publico ta informa cu e vacuna contra keintura geel ta obtenibel atrobe na servicio di Malesanan Infecioso.

Tur persona cu kier laga aplica esaki por pasa entre 7.45-11.45 di mainta y 1.15 – 3.30 di atardi. E costo ta afl. 31,- y ta inclui un certificado di vacuna como prueba.

Departamento di Salud Publico ta conseha tur persona pa warda e documento aki bon y tin e semper na tur momento di biahe.

Pa mas informacion por tuma contacto cu servicio di Malesanan Infecioso na telefon 5224200

## Pakico haci deporte? HACI DEPORTE TA DESAROYA CREATIVIDAD

Deporte ta activa e funcion ehecutivo di nos cerebro cu ta yuda nos genera idea y ta relaha nos cerebro aliviando stress y mehora nos estado di animo, trahando espacio den nos mente pa ideanan nobo y creativo.





# MINISTER CHRIS ROMERO

Minister di Transporte, Comunicacion y Sector Primario



## MINISTER CHRIS ROMERO: MANEHO NOBO DI ARUPARKING NO TA NA VIGOR AINDA

Recientemente Minister Chris Romero a anuncia cu Consejo di Minister a bay di acuerdo cu e maneho nobo pa cu Aruparking. E maneho nobo aki ta encera, entre otro, eliminacion di e klem, touwing di vehiculo, pero tambe lo bay introduci alrededor di 500 parkeo gratis den Caya Betico Croes y vecindario. Pero e maneho aki no a drenta na vigor ainda y por lo pronto mester keda cumpli cu tur stipulacion di parkeo existente.



E maneho actual cu ta na vigor ainda ta stipula cu mester paga ora di para auto den e vaknan cu liña blanco. E orarionan cu mester paga ta di dialuna pa diasabra, di 9'or di mainta te cu 5'or di atardi. E vaknan cu liña geel ta solamente pa esnan

cu tin permiso para auto den e zona indica.

Na momento cu para auto den vaknan cu liña geel sin permiso, y/of para auto robes (foutief parkeren), e auto ta wordo getouw. Para robes, esta 'foutief parkeren', ta nifica para auto den verboden, para auto

den vaknan cu e marca X, para malo entre vaknan cu liña geel of blanco y para auto riba acera.

Minister romero ta indica cu despues di a papia cu diferente stakeholders a yega na stipula un maneho nobo pa Aruparking. Awor diferente

cambio fisico mester keda haci pa Aruparking, prome cu implementa oficialmente e maneho nobo.

Lo bay tin un temporada di gracia pa asina tur usuario ta bon informa y custuma cu e maneho nobo.

### LTE» Prepaid Data all month long!

More Value - More Data - More Fun!

**Data Bundle**  
4 GB  
30 Days\*  
ARL49

\*Unlimited  
- WhatsApp - Facebook  
- Instagram - Snapchat - Pinterest

**One Bundle**  
4 GB  
30 Days\*  
1000 min | 100 sms  
ARL60

\*Unlimited  
- WhatsApp - Facebook  
- Instagram - Snapchat - Pinterest



Buy Data  
Dial\*123#



# B-LAB

## LIBRARY MAKERSPACE

Bini un, bini tur! Pasa bishita B-Lab na Biblioteca Nacional di Aruba!

E prome Library Makerspace na Aruba. Bin siña traha cu 3D printers, scanners, laser cutters y mas!

Habri durante oranan di Biblioteca na Oranjestad. Corda bisa tur bo amigonan pa pasa y gosa di un rato innovativo!

 @arubafutura



FUTURA



**Bo ta cordialmente invita dialuna awor 19 di November 5:30 di atardi pa e opening oficial di e B-LAB B-lab ta e makerspace nobo cu ta situa na Biblioteca Nacional na Playa y ta wordo opera pa Metabolic Foundation, den colaboracion cu Futura y Biblioteca Nacional.**

**E apertura oficial lo ta un atardi special pa nos muchanan por bin explora y experimenta cu tecnologianan nobo manera 3D printers, robotics, Arduino y mucho mas.**

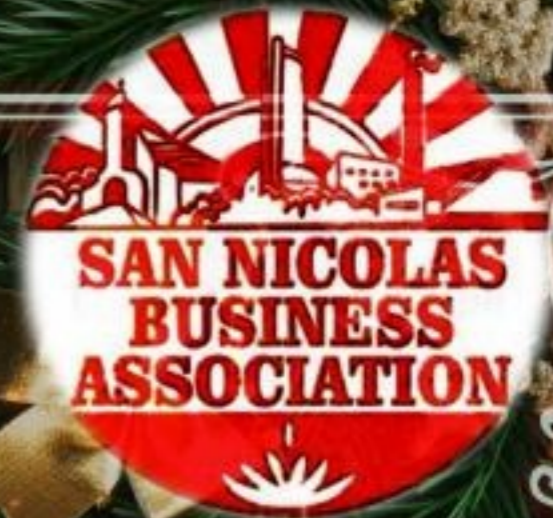
**Entrada ta gratis y lo tin bolo y pizza pa nos muchanan.  
Nos ta wardabo!**





Gobierno Di Aruba

★ NOVEMBER 24 ★



# Ambiente Social di Fin di Aña

❄️ SAN NICOLAS "PROMENADE" | 5PM - 10PM ❄️

**ENTRETENIMIENTO**  
*Musica Crioyo y Gaita*  
*Grupo Di Betico*

**Cuminda Varia y di Pasco:**

- Aruba
- Venezuela
- Colombia
- Peru
- Surinam



*Tambe lo tin arte di Pasco!*





GOBIERNO DI ARUBA

UN  
*Feliz Fin  
di Siman*  
E MOMENTONAN MAS IMPORTANTE  
TA CU FAMILIA